

the compassionate medicine buddha repentance

慈悲藥師懺法卷上 & 卷中

praise of incense offering 爐香讚

lu xiang zha re fa jie meng xun

爐香乍熱法界蒙薰

yao shi hai hui xi yao wen

藥師海會悉遙聞

sui chu jie xiang yun

隨處結祥雲

cheng yi fang yin zhu fo xian quan shen

誠意方殷諸佛現全身

na mo xiang yun gai pu sa mo he sa (repeat 3 times)

南無香雲蓋菩薩摩訶薩。 三稱

(跪誦)

pu xian wang pu sa. xiang jia guang lin.

普賢王菩薩 象駕光臨

you yi pu sa. jie jia fu zuo.

有一菩薩 結跏趺坐

ming yue pu xian. shen bai yu se. wu shi zhong guang.

名曰普賢 身白玉色 五十種光

guang wu shi zhong se. yi wei xiang guang.

光五十種色 以為項光

shen zhu mao kong. liu chu jin guang.

身諸毛孔 流出金光

qi jin guang duan. wu liang hua fo. zhu hua pu sa.

其金光端 無量化佛 諸化菩薩

yi wei juan shu. an xiang xu bu. yu da bao hua. zhi xing zhe qian.

以為眷屬 安詳徐步 兩大寶華 至行者前

qi xiang kai kou. yu xiang ya shang. zhu chi yu nu. gu yue xian ge.

其象開口 於象牙上 諸池玉女 鼓樂絃歌

qi sheng wei miao. zan tan da cheng. yi shi zhi dao. xing zhe jian yi.

其聲微妙 讚嘆大乘 一實之道 行者見已

huan xi jing li. fu geng du song. shen shen jing dian. pian li shi fang.

歡喜敬禮 復更讀誦 甚深經典 遍禮十方

wu liang zhu fo. li duo bao fo ta. ji shi jia mou ni. bing li pu xian.

無量諸佛 禮多寶佛塔 及釋迦牟尼 并禮普賢

zhu da pu sa. fa shi shi yuan.

諸大菩薩 發是誓願

ruo wo su fu. ying jian pu xian.

若我宿福 應見普賢

yuan zun zhe pian ji. shi wo se shen.

願尊者遍吉 示我色身

na mo pu xian wang pu sa mo he sa. (repeat 3 times)

南無普賢王菩薩摩訶薩。 三稱三拜

yi qie gong gong.

一切恭敬。

yi xin ding li shi fang fa jie chang zhu fo

一心頂禮十方法界常住佛。 就地一拜

yi xin ding li shi fang fa jie chang zhu fa

一心頂禮十方法界常住法。 就地一拜

yi xin ding li shi fang fa jie chang zhu seng

一心頂禮十方法界常住僧。 就地一拜

shi zhu zhong deng ge ge hu gui

是諸眾等各各胡跪

yan chi xiang hua ru fa gong yang

嚴持香花 如法供養

(跪誦)

yuan ci xiang hua pian shi fang. yi wei wei miao guang ming tai.

願此香花遍十方 以為微妙光明臺

zhu tian yin yue tian bao xiang. zhu tian yao shan tian bao yi.
諸天音樂天寶香 諸天肴饌天寶衣

bu ke si yi miao fa chen. yi yi chen chu yi qie chen.
不可思議妙法塵 一一塵出一切塵

yi yi chen chu yi qie fa.
一一塵出一切法

xuan zhuan wu ai hu zhuang yan. pian zhi shi fang san bao qian.
旋轉無礙互莊嚴 遍至十方三寶前

shi fang fa jie san bao qian. jie you wo shen xiu gong yang.
十方法界三寶前 皆有我身修供養

yi yi jie xi pian fa jie. bi bi wu za wu zhang ai.
一一皆悉遍法界 彼彼無雜無障礙

jin wei lai ji zuo fo shi. pu xun fa jie zhu zhong sheng.
盡未來際作佛事 普熏法界諸眾生

mong xun jie fa pu ti xin. tong ru wu sheng zheng fo zhi.
蒙熏皆發菩提心 同入無生證佛智

yuan ci xiang hua yun. pian man shi fang jie. gong yang yi qie fo.
願此香花雲 遍滿十方界 供養一切佛

zun fa zhu pu sa. yuan jue sheng wen zhong. ji yi qie tian xian.
尊法諸菩薩 緣覺聲聞眾 及一切天仙

yi qi guang ming tai. guo yu wu bian jie. wu bian fo tu zhong.
以起光明臺 過於無邊界 無邊佛土中

shou yong zuo fo shi. pu xun zhu zhong sheng. jie fa pu ti xin.
受用作佛事 普熏諸眾生 皆發菩提心

rong yan shen qi miao. guang ming zhao shi fang.
容顏甚奇妙 光明照十方

wo shi ceng gong yang. jin fu huan qin jin. sheng zhu tian zhong wang. jia ling pin qie sheng.

我適曾供養 今復還親覲 聖主天中王 迦陵頻伽聲

ai min zhong sheng zhe. wo deng jin jing li.

哀愍眾生者 我等今敬禮

na mo bao tan hua pu sa mo he sa. (repeat 3 times)

南無寶曇花菩薩摩訶薩。 三稱三拜

yao shi ru lai. zheng ming li chan.

藥師如來 證明禮懺

wang nian cheng sheng mie. zhen ru bu bian qian.

妄念成生滅 真如不變遷

zong chi nan si yi. wu zhu dui kong xuan.

總持難思議 無住對空宣

yang bai shi fang san bao. yao shi ru lai. cha hai long tian. yi qie sheng zhong.

仰白十方三寶。藥師如來。剎海龍天。一切聖眾。

yuan si ci bei. fu chui zheng jian. you shu pi xuan. fu xi ci she.
願賜慈悲。俯垂證鑑。有疏披宣。伏希慈攝。

shang lai qing zhi. gong dui pi xuan. da yuan jing zhong. liang
chui yin ke.

上來情旨。恭對披宣。大圓鏡中。諒垂印可。

shi yi xiu xiang hua gong yang. deng zhu zhuang yan. ming wo
deng liu. dai xing chan fa.

是以修香花供養。燈燭莊嚴。命我等流。代行懺法。

jin ze yi zhang ru lai. da ji mie hai. gui tou pu men. da bei yuan
wang.

今則依仗如來。大寂滅海。皈投普門。大悲願王。

dang zui ye yu wu he you zhi xiang. jian jie di yu bu meng zhi zhi
di.

蕩罪業於無何有之鄉。剪芥蒂於不萌枝之地。

xin chun shi fa. yu fa xiang ying. li shi yuan rong. xing yuan
cheng jiu.

心純是法。與法相應。理事圓融。行願成就。

wo ji ru si. fo bi ai lian. qi kou hong ci. ming xun jia bei.
我既如斯。佛必哀憐。祈叩洪慈。冥薰加被。

(佛號對拜)

fo mian you ru jing man yue. yi ru qian ri fang guang ming.

佛面猶如淨滿月 亦如千日放光明

yuan guang pu zhao yu shi fang. xi she ci bei jie ju zu.

圓光普照於十方 喜捨慈悲皆具足

qi yun yao shi dao chang chan fa. jin dang gui ming san shi zhu fo

啟運藥師道場懺法 今當歸命三世諸佛

na mo guo qu pi po shi fo.

南無過去毗婆尸佛

na mo shi qi fo.

南無尸棄佛

na mo pi she fu fo.

南無毗舍浮佛

na mo ju liu sun fo.

南無拘留孫佛

na mo ju na han mou ni fo.

南無拘那含牟尼佛

na mo jia she fo.

南無迦葉佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo.

南無本師釋迦牟尼佛

na mo dang lai mi le zun fo.

南無當來彌勒尊佛

na mo yao shi liu li guang ru lai.

南無藥師琉璃光如來

na mo yao shi hai hui fo pu sa. (repeat 3 times)

南無藥師海會佛菩薩。^{三稱}

wu shang shen shen wei miao fa. bai qian wan jie nan zao yu.

無上甚深微妙法。百千萬劫難遭遇。

wo jin jian wen de shou chi. yuan jie ru lai zhen shi yi.

我今見聞得受持。願解如來真實義。

xiao zai yan shou yao shi chan fa juan shang

消災延壽藥師懺法卷上

the compassionate medicine buddha repentance first section

yi qie zhu fo min nian zhong sheng

一切諸佛 愍念眾生

wei shuo yao shi dao chang chan fa

為說藥師道場懺法

liang yi zhong sheng gou zhong wu ming an fu

良以眾生垢重 無明暗覆

bu an yin guo bu qin chan hui

不諳因果 不勤懺悔

zong tan chen chi si sha dao yin wu liang wu bian

縱貪嗔癡 肆殺盜婬 無量無邊

suo zuo zui gou wu liang wu bian

所作罪垢 無量無邊

suo jie yuan ye bu jue bu zhi

所結冤業 不覺不知

ri shen ri hou yi zhi cu chang shou er yao wang

日深日厚 以致促長壽而夭枉

chu guan wei er xia jian xiao fu rao er pin qiong

黜官位而下賤 削富饒而貧窮

zhe zi nu er gu du li si jiu heng zhui duo san tu

折子女而孤獨 罹斯九橫 墜墮三塗

fen fen ku guo zi zuo zi shou

紛紛苦果 自作自受

zhong zhong e bao huo xian huo hou xian hao wu cha chi su bi
bao

種種惡報 或現或後 纖毫無差 遲速必報

er shi yao shi liu li guang ru lai

爾時藥師琉璃光如來

ci bei zheng ji shuo shi ben yuan gong de jing

慈悲拯濟說是本願功德經

ling du song zhe jiao bi ru lai xing xiang qi qu

令讀誦者 造彼如來 形像七軀

yi yi xiang qian ge zhi qi deng yi yi deng liang

一一像前 各置七燈 一一燈量

da ru che lun ran zhi si shi jiu ri guang ming bu jue

大如車輪 燃至四十九日 光明不絕

shi wei cha li ju shi da jia duo rao cai bao cang ku ying yi

是惟剎利 居士大家 多饒財寶 倉庫盈溢

zhi suo kan wei er mian li zhong sheng

之所堪為 而綿力眾生

xin sui xi le bu neng ru fa zhuang yan

心雖喜樂 不能如法莊嚴

yi shi yin yuan ji yu ben yuan gong de jing zhong

以是因緣 即於本願功德經中

yi chu xiao zai yan shou chan fa

譯出消災延壽懺法

bian zhu zhong sheng zhai jie mu yu huo yu si yuan

便諸眾生 齋戒沐浴 或於寺院

huo zai jia ting huo yan chan lu huo jie shan shi

或在家庭 或延禪侶 或偕善士

sa sao xun xiu xiang hua deng zhu sui fen gong yang

灑掃熏修 香花燈燭 隨分供養

yi ke zan yong qian cheng jing li

依科讚詠 虔誠敬禮

ze wu qiu bu ying wu yuan bu cheng

則無求不應 無願不成

jing yun shuo hui xian zui jing ming suo shang

經云 說悔先罪 淨名所尚

gai wang xiu lai xi wan shen xin duan chu zhong e shi bu geng

zao

改往修來 洗浣身心 斷除眾惡 誓不更造

duo jie zui qian jing jin wu yu

多劫罪愆 淨盡無餘

sui suo le qiu xi ling man zu mou deng zhi xin ding li qiu ai chan

hui

隨所樂求 悉令滿足 某等 志心頂禮 求哀懺悔

na mo pi lu zhe na fo

南無毘盧遮那佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo

南無本師釋迦牟尼佛

na mo yao shi liu li guang ru lai

南無藥師琉璃光如來

na mo wu liang shou fo

南無無量壽佛

na mo jin shi fang pian fa jie guo qu yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界過去一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie xian zai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界現在一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie wei lai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界未來一切諸佛

na mo yao shi liu li guang ru lai ben yuan gong de jing

南無藥師琉璃光如來本願功德經

na mo ri guang pian zhao pu sa

南無日光遍照菩薩

na mo yue guang pian zhao pu sa

南無月光遍照菩薩

na mo wen shu shi li pu sa

南無文殊師利菩薩

na mo guan shi yin pu sa

南無觀世音菩薩

na mo de da shi pu sa

南無得大勢菩薩

na mo wu jin yi pu sa

南無無盡意菩薩

na mo bao tan hua pu sa

南無寶曇華菩薩

na mo yao wang pu sa

南無藥王菩薩

na mo yao shang pu sa

南無藥上菩薩

na mo mi le pu sa

南無彌勒菩薩

na mo xiao zai zhang pu sa

南無消災障菩薩

na mo zeng fu shou pu sa

南無增福壽菩薩

na wu yue yin shu xia san wan liu qian pu sa

南無樂音樹下三萬六千菩薩

na wu wo nan zun zhe ba qian bi qiu zhu da sheng seng
南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧

na mo jiu tuo pu sa

南無救脫菩薩

li zhu fo yi. ci fu chan hui. yuan nian xiang fa zhuan shi. ruo zhu
you qing.

禮諸佛已。次復懺悔。緣念像法轉時。若諸有情

wei yu li yi an le. ba chu yi qie ye zhang. jian li shu sheng gong de
zhe.

為欲利益安樂。拔除一切業障。建立殊勝功德者。

wei yu man xiu zhu fo da yuan. ju zu shou chi zhu fo ming hao. ji
zheng fa bao zang zhe.

為欲滿修諸佛大願。具足受持諸佛名號。及正法寶藏
者。

yu de o niu duo luo san miao san pu ti.

欲得阿耨多羅三藐三菩提。

san shi er xiang. ba shi sui xing. zhuang yan qi shen zhe.

三十二相。八十隨形。莊嚴其身者。

yu de wu liang zhi hui fang bian. ling zhu zhong sheng. an li da
cheng zhe.

欲得無量智慧方便。令諸眾生。安立大乘者。

wei yu xiu xing fan hen. de bu que jie. ju san ju jie. jiu jing qing
jing. wu you hui fan zhe.

為欲修行梵行·得不缺戒·具三聚戒·究竟清淨·無
有毀犯者。

yu de zhu gen wan ju. wu zhu ji ku. jia shu zi ju. xi jie feng zu
zhe.

欲得諸根完具·無諸疾苦·家屬資具·悉皆豐足者。

yu de po mo juan wang. xie tuo yi qie wai dao chan fu. ba zhong
zhong e jian chou lin zhe.

欲得破魔罣網·解脫一切外道纏縛·拔種種惡見稠林
者。

ruo you nu ren. yu zhuan nu cheng nan. ju zhang fu xiang zhe.
若有女人·欲轉女成男·具丈夫相者。

wei yu qiu nan nu. er de nan nu. qiu chang shou. er de chang
shou zhe.

為欲求男女·而得男女。求長壽·而得長壽者。

huo dang wang fa suo jia. yu xie tuo yi qie you ku zhe.
或當王法所加·欲解脫一切憂苦者。

yu de shang miao yin shi. bao zu fa wei. ji zhong zhong shang
miao yi fu. yi qie bao zhuang yan ju zhe.

欲得上妙飲食·飽足法味·及種種上妙衣服·一切寶
莊嚴具者。

yu xing hui shi. yi qie suo you xi wu tan xi. shi lai qiu zhe.
欲行惠施。一切所有悉無貪惜。施來求者。

yu de zheng jian jing jin. shan tiao yi le. duo wen cong li.
欲得正見精進。善調意樂。多聞聰利。

jie shen shen yi. heng qiu sheng fa. chang yu shan you zhe.
解甚深義。恆求勝法。常遇善友者。

yu shou chi xue chu. yuan sheng xi fang ji le shi jie. wu liang
shou fo suo. ting wen zheng fa zhe.
欲受持學處。願生西方極樂世界。無量壽佛所。聽聞
正法者。

ruo you yi hui zhi jie. er yu huan qing jing.
若有已毀之戒。而欲還清淨。

yi jin zhi ming. er yu fu jiu xu.
已盡之命。而欲復救續。

nai zhi guo jie ren zhong. zhong zhong zhu heng. zhong zhong
zhu nan. er yu xiao fu yin mo. shun shi huan le zhe.
乃至國界人眾。種種諸橫。種種諸難。而欲消伏隱
沒。順時歡樂者。

ying dang ru fa. zhuang yan gui ming. yao shi liu li guang ru lai.
應當如法。莊嚴歸命。藥師琉璃光如來。

yi xin jing jin. xiu san mo di. suo yi zhe he.
一心精進。修三摩地。所以者何。

bi ru lai xing pu sa dao shi. suo fa shi er wei miao shang yuan.
shu sheng gong de.

彼如來行菩薩道時·所發十二微妙上願·殊勝功德·

ling zhu wen zhe. ye zhang xiao chu. yi qie suo qiu. jie de man
yuan.

令諸聞者·業障消除·一切所求·皆得滿願·

gu shi wei yi sheng suo xi pu sa. wei neng ru shi xin jie. ru shuo
xiu xing.

故是唯一生所繫菩薩·為能如實信解·如說修行·

ying dang yi shen ming cai. bu sheng lin xi. jie li zhuang yan. bi
huo guo sui.

應當以身命財·不生吝惜·竭力莊嚴·必獲果遂·

shi gu jin ri yu xian qian zhong deng. ge ge zhi xin. gui ming ding li.
是故今日與現前某等·各各志心·皈命頂禮·

na mo pi lu zhe na fo

南無毘盧遮那佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo

南無本師釋迦牟尼佛

na mo yao shi liu li guang ru lai

南無藥師琉璃光如來

na mo wu liang shou fo

南無無量壽佛

na mo jin shi fang pian fa jie guo qu yi qie zhu fo
南無盡十方遍法界過去一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie xian zai yi qie zhu fo
南無盡十方遍法界現在一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie wei lai yi qie zhu fo
南無盡十方遍法界未來一切諸佛

na mo yao shi liu li guang ru lai ben yuan gong de jing
南無藥師琉璃光如來本願功德經

na mo ri guang pian zhao pu sa
南無日光遍照菩薩

na mo yue guang pian zhao pu sa
南無月光遍照菩薩

na mo wen shu shi li pu sa
南無文殊師利菩薩

na mo guan shi yin pu sa
南無觀世音菩薩

na mo de da shi pu sa
南無得大勢菩薩

na mo wu jin yi pu sa
南無無盡意菩薩

na mo bao tan hua pu sa

南無寶曇華菩薩

na mo yao wang pu sa

南無藥王菩薩

na mo yao shang pu sa

南無藥上菩薩

na mo mi le pu sa

南無彌勒菩薩

na mo xiao zai zhang pu sa

南無消災障菩薩

na mo zeng fu shou pu sa

南無增福壽菩薩

na wu yue yin shu xia san wan liu qian pu sa

南無樂音樹下三萬六千菩薩

na wu wo nan zun zhe ba qian bi qiu zhu da sheng seng

南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧

na mo jiu tuo pu sa

南無救脫菩薩

li zhu fo yi. zhi xin gui ming. wei yuan zhu fo pu sa. tong yun ci bei.

禮諸佛已。志心皈命。惟願諸佛菩薩。同運慈悲

jiang lin dao chang. yi qie tian long ba bu. yao cha zhu jiang.
降臨道場。一切天龍八部。藥叉諸將。

xi sheng ai min. lai dao dao chang.
悉生哀愍。來到道場。

shi zhu sheng zhong. yuan xi zheng ming. wo yu jin ri. yu wei shi
fang yi qie liu dao zhong sheng.

是諸聖眾。願悉證明。我於今日。欲為十方一切六道
眾生。

xiu xing wu shang pu ti. duan chu yi qie ye zhang. tong ru ru
lai. da ben yuan hai.

修行無上菩提。斷除一切業障。同入如來。大本願
海。

pu xian se shen. yu yi nian zhong. gong yang yi qie. shi fang san
bao.

普現色身。於一念中。供養一切。十方三寶。

yu yi nian zhong. pu du yi qie liu dao zhong sheng. ling ru ping
deng da hui.

於一念中。普度一切六道眾生。令入平等大慧。

gu yu jin ri. yi xin jing jin. ru shuo xiu xing.

故於今日。一心精進。如說修行。

wei yuan zhu fo pu sa. yao shi ru lai ben yuan li gu. shou wo
chan hui.

惟願諸佛菩薩。藥師如來本願力故。受我懺悔。

ling wo suo xing. jue ding po chu zui zhang. xing yuan yuan cheng.

令我所行 · 決定破除罪障 · 行願圓成 ·

ru jing suo shuo. yuan xi zheng ming.

如經所說 · 願悉證明 ·

na mo yao shi liu li guang ru lai. ying zheng deng jue. ming xing yuan man.

南無藥師琉璃光如來 · 應正等覺 · 明行圓滿

guang ming guang da. gong de wei wei.

光明廣大 · 功德巍巍 ·

shen shan an zhu. yan wang zhuang yan. guo yu ri yue.

身善安住 · 燄網莊嚴 · 過於日月 ·

you ming zhong sheng. xi mong kai xiao. sui suo yao qiu. yi qie jie sui.

幽冥眾生 · 悉蒙開曉 · 隨所樂求 · 一切皆遂 ·

suo you bing ku. xi jie xiao mie.

所有病苦 · 悉皆消滅 ·

wu liang pu sa hen. wu liang shan qiao fang bian. wu liang guang da yuan.

無量菩薩行 · 無量善巧方便 · 無量廣大願 ·

wo ruo yi jie. ruo yi jie yu. er guang shuo zhe.

我若一劫 · 若一劫餘 · 而廣說者 ·

jie ke su jin. bi fo hen yuan. shan qiao fang bian. wu you jin ye.
劫可速盡。彼佛行願。善巧方便。無有盡也。

shi gu zhi xin. gui ming ding li.
是故志心。皈命頂禮。

medicine buddha's dharani 藥師灌頂真言

*na mo bo qie fa di. pi sha she. ju lu bi liu li. bo la po.
南無薄伽伐帝 鞞殺社 窣嚩薜琉璃 鉢囉婆

he la she ye. da ta jie duo ye. o la he di.
喝喇闍也 怛他揭多耶 阿囉訶帝

san miao san bo tuo ye. da zhi ta. an. pi sha shi. pi sha shi.
三藐三勃陀耶 怛姪他 唵 鞞殺逝 鞞殺逝

pi sha she. san mo jie di. suo he. (repeat * 3 times)
鞞殺社三沒揭帝 娑訶。 重複*3遍

尾讚

yao shi ru lai. shi jie liu li. ci bei xi she xi sui yi.
藥師如來。世界琉璃。慈悲喜捨悉隨宜。

chan fa du qun mi. qi shou gui yi. suo yuan man qiu qi.
懺法度群迷。稽首皈依。所願滿求祈。

yao shi fo. yao shi fo. xiao zai yan shou yao shi fo.
藥師佛。藥師佛。消災延壽藥師佛。

na mo xiao zai yan shou yao shi fo. (3 times)

南無消災延壽藥師佛。 三稱三拜

the compassionate medicine repentance·middle section

san qian jie nei ci bei zhu

三千界內慈悲主

bai yi zhou zhong da fa wang

百億洲中大法王

yuan kai lian mu jian fan qing

願開蓮目鑒凡情

zhong sheng you qiu jie gan ying

眾生有求皆感應

yi qie zhu fu. min nian zhong sheng.

一切諸佛。愍念眾生。

wei shuo yao shi dao chang chan fa.

為說藥師道場懺法。

jin dang gui ming. yi qie zhu fo.

今當歸命。一切諸佛。

na mo pi lu zhe na fo

南無毘盧遮那佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo

南無本師釋迦牟尼佛

na mo yao shi liu li guang ru lai

南無藥師琉璃光如來

na mo wu liang shou fo

南無無量壽佛

na mo jin shi fang pian fa jie guo qu yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界過去一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie xian zai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界現在一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie wei lai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界未來一切諸佛

na mo yao shi liu li guang ru lai ben yuan gong de jing

南無藥師琉璃光如來本願功德經

na mo ri guang pian zhao pu sa

南無日光遍照菩薩

na mo yue guang pian zhao pu sa

南無月光遍照菩薩

na mo wen shu shi li pu sa

南無文殊師利菩薩

na mo guan shi yin pu sa

南無觀世音菩薩

na mo de da shi pu sa

南無得大勢菩薩

na mo wu jin yi pu sa

南無無盡意菩薩

na mo bao tan hua pu sa

南無寶曇華菩薩

na mo yao wang pu sa

南無藥王菩薩

na mo yao shang pu sa

南無藥上菩薩

na mo mi le pu sa

南無彌勒菩薩

na mo xiao zai zhang pu sa

南無消災障菩薩

na mo zeng fu shou pu sa

南無增福壽菩薩

na wu yue yin shu xia san wan liu qian pu sa

南無樂音樹下三萬六千菩薩

na wu wo nan zun zhe ba qian bi qiu zhu da sheng seng
南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧

na mo jiu tuo pu sa
南無救脫菩薩

li zhu fo yi. ci fu chan hui. di zi zhong deng pu wei si en san you.
禮諸佛已。次復懺悔。弟子某等普為四恩三有

ji fa jie yi qie zhong sheng. xi yuan duan chu san zhang.
及法界一切眾生。悉願斷除三障。皈命懺悔。

gui ming chan hui. wo yu zhong sheng wu shi lai jin. you ai jian
gu.

我與眾生無始來今。由愛見故。

nei ji wo ren. wai yin e you. bu sui xi ta. yi hao zhi shan.
內計我人。外因惡友。不隨喜他。一毫之善。

wei bian san ye. guang zuo zhong zui. shi sui bu guang. e xin bian
bu

惟遍三業。廣造眾罪。事雖不廣。惡心遍布。

zhou ye xiang xu. wu you jian duan. fu hui guo shi. bu yu ren zhi.
晝夜相續。無有間斷。覆諱過失。不欲人知。

bu wei e dao. wu can wu kui. bo wu yin guo.

不畏惡道。無慚無愧。撥無因果。

ru si zui zhang. wei jing chan hui.

如斯罪障 · 未經懺悔。

wo yu jin ri. dui shi fang fo. yao shi ru lai.

我於今日 · 對十方佛 · 藥師如來 ·

shen xin yin guo. sheng zhong can kui. sheng da bu wei. fa lu chan hui.

深信因果 · 生重慚愧 · 生大怖畏 · 發露懺悔。

duan xiang xu xin. fa pu ti xin. duan e xiu shan. qin ce san ye. fan xi zhong guo.

斷相續心 · 發菩提心 · 斷惡修善 · 勤策三業 · 翻昔重過。

sui xi fan sheng. yi hao zhi shan.

隨喜凡聖 · 一毫之善。

nian yao shi fo. you da yuan li. neng jiu ba wo. chu er si hai. zhi san de an.

念藥師佛 · 有大願力 · 能救拔我 · 出二死海 · 置三德岸。

wei yuan ci bei. ai lian she shou. ge ge zhi xin. gui ming ding li.

惟願慈悲 · 哀憐攝受 · 各各志心 · 皈命頂禮。

na mo pi lu zhe na fo

南無毘盧遮那佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo

南無本師釋迦牟尼佛

na mo yao shi liu li guang ru lai

南無藥師琉璃光如來

na mo wu liang shou fo

南無無量壽佛

na mo jin shi fang pian fa jie guo qu yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界過去一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie xian zai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界現在一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie wei lai yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界未來一切諸佛

na mo yao shi liu li guang ru lai ben yuan gong de jing

南無藥師琉璃光如來本願功德經

na mo ri guang pian zhao pu sa

南無日光遍照菩薩

na mo yue guang pian zhao pu sa

南無月光遍照菩薩

na mo wen shu shi li pu sa

南無文殊師利菩薩

na mo guan shi yin pu sa

南無觀世音菩薩

na mo de da shi pu sa

南無得大勢菩薩

na mo wu jin yi pu sa

南無無盡意菩薩

na mo bao tan hua pu sa

南無寶曇華菩薩

na mo yao wang pu sa

南無藥王菩薩

na mo yao shang pu sa

南無藥上菩薩

na mo mi le pu sa

南無彌勒菩薩

na mo xiao zai zhang pu sa

南無消災障菩薩

na mo zeng fu shou pu sa

南無增福壽菩薩

na wu yue yin shu xia san wan liu qian pu sa

南無樂音樹下三萬六千菩薩

na wu wo nan zun zhe ba qian bi qiu zhu da sheng seng

南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧

na mo jiu tuo pu sa

南無救脫菩薩

li zhu fo yi. ci fu chan hui. di zi zhong deng. zi cong wu shi yi lai.

禮諸佛已。次復懺悔。弟子某等。自從無始以來。

zhi yu jin ri. suo you tan chen ji du zhi bing. jiao man zi ao zhi bing.

至於今日。所有貪瞋嫉妒之病。憍慢自傲之病。

bu shi shan e zhi bing. bu xin zui fu zhi bing. bu xiao wu ni zhi bing.

不識善惡之病。不信罪福之病。不孝五逆之病。

po ru san bao zhi bing. bu xiu zhai jie zhi bing. po fan shi luo zhi bing.

破辱三寶之病。不修齋戒之病。破犯尸羅之病。

zi zan hui ta zhi bing. tan de wu yan zhi bing. mi sheng zhu se zhi bing.

自讚毀他之病。貪得無厭之病。迷聲逐色之病。

tan xiang ai chu zhi bing. xin xie dao jian zhi bing. dan yin shi jiu

貪香愛觸之病。信邪倒見之病。耽淫嗜酒

fang yi wu du zhi bing. she fu yu yi. shou yu fei yao zhi bing.

放逸無度之病。設復遇醫。授與非藥之病。

ji yu wu liang zai nan ling ru. bei chou jian bi. shen xin shou ku

及餘無量災難陵辱。悲愁煎逼。身心受苦之病。

yu ling shi deng bing ku xiao chu. suo qiu yuan man.

欲令是等病苦消除。所求願滿。

er shi yao shi liu li guang ru lai. ru san mo di.

爾時藥師琉璃光如來。入三摩地。

ming yue chu mie yi qie zhong sheng ku nao. ji ru ding yi. yu rou ji zhong.

名曰除滅一切眾生苦惱。既入定已。於肉髻中。

chu da guang ming. guang zhong yan shuo da tuo luo ni yue.

出大光明。光中演說大陀羅尼曰：

na mo bo qie fa di. pi sha she. ju lu bi liu li. bo la po. he la she ye.

南無薄伽伐帝 鞞殺社 窣嚩薜琉璃 鉢囉婆 喝喇闍也

da ta jie duo ye. o la he di. san miao san bo tuo ye. da zhi ta.

怛他揭多耶 阿囉訶帝 三藐三勃陀耶 怛姪他

an. pi sha shi. pi sha shi. pi sha she. san mo jie di. suo he.

唵 鞞殺逝 鞞殺逝 鞞殺社 三沒揭帝 娑訶

er shi guang zhong shuo ci zhou yi. da di zhen dong. fang da guang ming.

爾時光中說此咒已。大地震動。放大光明。

yi qie zhong sheng. bing ku jie chu. shou an yin le.

一切眾生。病苦皆除。受安隱樂。

shi zhi chan hui zhi gong. zhu bing xin liao zhi ling ji. liao sheng tuo si zhi qi fang.

是知懺悔之功。諸病心瘳之靈劑。了生脫死之奇方。

you da yi wang. ying bing she yao.

有大醫王·應病設藥。

suo wei ci bei xi she shi yao. ren ru rou he shi yao. zheng xin san bao shi yao.

所謂慈悲喜捨是藥。忍辱柔和是藥。正信三寶是藥。

qin xiu fu hui shi yao. liu po luo mi shi yao. bao can gan lu shi yao.

勤修福慧是藥。六波羅蜜是藥。飽餐甘露是藥。

tan qiu fa wei shi yao. xiu zhen yang qi shi yao. fan ben huan yuan shi yao.

貪求法味是藥。修真養氣是藥。返本還元是藥。

you guo neng gai shi yao. shan qiao fang bian shi yao.

有過能改是藥。善巧方便是藥。

bu dong sheng se shi yao. qing xin duan yu shi yao.

不動聲色是藥。清心斷欲是藥。

chang yong ru shi deng yao. dao shai he he shi qu fu zhi.

常用如是等藥。擣篩和合時取服之。

zhong sheng ruo bing. ying tong yi bing. zhong sheng xu yao. ying tong yi yao.

眾生若病·應同一病。眾生須藥·應同一藥。

ruo shuo duo fa. shi ming dian dao.

若說多法·是名顛倒。

ruo ju yi cheng shi xiang er yan. ze he zeng he jian. he gou he jing.

若據一乘實相而言。則何增何減。何垢何淨。

he shan he e. he zui he fu. he bing he yao.

何善何惡。何罪何福。何病何藥。

guan xi fang bian. ru meng zhong ren. meng shen huan bing. qiu yi fu yao. er de chu yu.

觀昔方便。如夢中人。夢身患病。求醫服藥。而得除愈。

ji qi meng xing. ze wu ben lai wu bing. wu bing yi wu. er kuang yi yao.

及其夢醒。則悟本來無病。無病亦無。而況醫藥。

gu zhong sheng zhi bing. tong yi huan bing. ru lai zhi yao. tong yi huan yao.

故眾生之病。同一幻病。如來之藥。同一幻藥。

gu zhi ru lai shuo fa. yi xiang yi wei.

故知如來說法。一相一味。

suo wei xie tuo xiang. li xiang mie xiang.

所謂解脫相。離相滅相。

jiu jing nie pan. zhong gui yu kong.

究竟涅槃。終歸於空。

ru yi yun suo yu. er yao shu da xiao. ge de zi mao.

如一雲所雨。而藥樹大小。各得滋茂。

wo deng jin zhe. meng fo en li. de wen shi zun yao shi liu li guang
ru lai ming hao.

我等今者·蒙佛恩力·得聞世尊藥師琉璃光如來名
號·

bu fu geng you bing ku zhi nan. nai neng jiu jing. wu shang pu ti.
不復更有病苦之難·乃能究竟·無上菩提·

shi gu jin ri. wo deng xiang shuai. jie tong yi xin. nai zhi jin xing
gui fo fa seng.

是故今日·我等相率·皆同一心·乃至盡形歸佛法
僧·

jin dang gui ming yi qie zhu fo.

今當皈命一切諸佛·

na mo pi lu zhe na fo

南無毘盧遮那佛

na mo ben shi shi jia mou ni fo

南無本師釋迦牟尼佛

na mo yao shi liu li guang ru lai

南無藥師琉璃光如來

na mo wu liang shou fo

南無無量壽佛

na mo jin shi fang pian fa jie guo qu yi qie zhu fo

南無盡十方遍法界過去一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie xian zai yi qie zhu fo
南無盡十方遍法界現在一切諸佛

na mo jin shi fang pian fa jie wei lai yi qie zhu fo
南無盡十方遍法界未來一切諸佛

na mo yao shi liu li guang ru lai ben yuan gong de jing
南無藥師琉璃光如來本願功德經

na mo ri guang pian zhao pu sa
南無日光遍照菩薩

na mo yue guang pian zhao pu sa
南無月光遍照菩薩

na mo wen shu shi li pu sa
南無文殊師利菩薩

na mo guan shi yin pu sa
南無觀世音菩薩

na mo de da shi pu sa
南無得大勢菩薩

na mo wu jin yi pu sa
南無無盡意菩薩

na mo bao tan hua pu sa
南無寶曇華菩薩

na mo yao wang pu sa

南無藥王菩薩

na mo yao shang pu sa

南無藥上菩薩

na mo mi le pu sa

南無彌勒菩薩

na mo xiao zai zhang pu sa

南無消災障菩薩

na mo zeng fu shou pu sa

南無增福壽菩薩

na wu yue yin shu xia san wan liu qian pu sa

南無樂音樹下三萬六千菩薩

na wu wo nan zun zhe ba qian bi qiu zhu da sheng seng

南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧

na mo jiu tuo pu sa

南無救脫菩薩

li zhu fo yi. ci fu chan hui. ruo you zhong sheng. yu tuo bing ku.

禮諸佛已。次復懺悔。若有眾生。欲脫病苦

dang wei qi ren. qi ri qi ye. shou chi ba fen zhai jie.

當為其人。七日七夜。受持八分齋戒。

ying yi yin shi. ji yu zi ju. sui li suo ban. gong yang bi qiu seng.
應以飲食。及餘資具。隨力所辦。供養苾芻僧。

zhou ye liu shi. li bai xing dao. gong yang bi shi zun. yao shi liu li
guang ru lai.

晝夜六時。禮拜行道。供養彼世尊。藥師琉璃光如
來。

du song zun jing. si shi jiu bian. ran si shi jiu deng. nai zhi si shi
jiu ri.

讀誦尊經。四十九遍。燃四十九燈。乃至四十九日。

guang ming bu jue. ke de guo du wei e zhi nan. bu wei zhu heng
e gui suo chi.

光明不絕。可得過度危厄之難。不為諸橫惡鬼所持。

shi gu jin ri. yu xian qian zhong deng. ge ge qiao qin. shao xiang
san hua.

是故今日。與現前眾等。各各翹懃。燒香散花。

ran deng zao fan. fang sheng xiu fu. ling du ku e. bu zao zhong
nan.

燃燈造幡。放生修福。令度苦厄。不遭眾難。

wei yuan ru lai. zheng ming chan hui. zhong deng you fu wu shi
yi lai. zhi yu jin ri

惟願如來。證明懺悔。某等又復無始以來。至於今日

fan you suo wei. jie bu cheng yi. dang zhi xi shi guo qu yi lai. e ye
yi bao suo zhi.

凡有所為。皆不稱意。當知悉是過去以來。惡業遺報所
致。

shi gu jin dang qin qiu chan hui. chan hui ren jian e meng e xiang. zhu bu ji xiang zhi bao.

是故今當勤求懺悔。懺悔人間惡夢惡相。諸不吉祥之報。

chan hui ren jian e bing. lian nian lei yue bu chai. zhen wo chuang xi. bu neng qi ju zhi bao.

懺悔人間惡病。連年累月不瘥。枕臥床席。不能起居之報。

chan hui ren jian dong wen xia yi. du li shang han zhi bao. chan hui ren jian

懺悔人間冬瘟夏疫。毒癘傷寒之報。懺悔人間

shui huo dao zei. dao bing wei xian zhi bao. chan hui ren jian

水火盜賊。刀兵危險之報。懺悔人間

wei bei shi zi hu lang. du she e xie. wu gong you yan. hai ren zhi bao.

為被獅子虎狼。毒蛇惡蝎。蜈蚣蚰蜒。害人之報。

chan hui ren jian. sheng lao bing si. you chou ku nao zhi bao.

懺悔人間。生老病死。憂愁苦惱之報。

chan hui zhong sheng shen yu yi ye. zao zuo zeng zhang. zhong zhong e ye zhi bao.

懺悔眾生身語意業。造作增長。種種惡業之報。

chan hui zhong sheng. dang duo san e qu zhong. wu liang qian sui shou zhu ju ku zhi bao.

懺悔眾生。當墮三惡趣中。無量千歲受諸劇苦之報。

chan hui zhong sheng. ying yi di yu pang sheng gui qu. liu zhuan wu qiong zhi bao.

懺悔眾生 · 應以地獄旁生鬼趣 · 流轉無窮之報。

chan hui zhong sheng. bu fu geng sheng. zhu yu e qu zhi bao.

懺悔眾生 · 不復更生 · 諸餘惡趣之報。

chan hui zhong sheng. wei ren nu bei. shou ta qu yi zhi bao.

懺悔眾生 · 為人奴婢 · 受他驅役之報。

chan hui zhong sheng. huo zuo niu ma tuo lu. heng bei bian ta zhi bao.

懺悔眾生 · 或作牛馬駝驢 · 恆被鞭撻之報。

you chang fu zhong. sui lu er xing. ji ke bi nao zhi bao.

又常負重 · 隨路而行 · 饑渴逼惱之報。

chan hui ren jian. yan mei gu du. fei shi xie gui. wei zuo yao yi zhi bao.

懺悔人間 · 厭魅蠱毒 · 飛屍邪鬼 · 偽作妖異之報。

ru shi xian zai wei lai ren tian zhi zhong. wu liang huo heng. zai yi si nan shuai nao zhi bao.

如是現在未來人天之中 · 無量禍橫 · 災疫死難衰惱之報。

zhong deng jin ri zhi cheng. xiang yao shi fo. hai hui sheng zhong. qiu ai chan hui. yuan jie xiao mie.

眾等今日至誠 · 向藥師佛 · 海會聖眾 · 求哀懺悔 · 願皆消滅。

qian yi jiu jing. shi bing shi yao. tong gui yi huan.

前已究竟·是病是藥·同歸一幻。

e ye suo zhi. yi qie bao zhang. jin dang ci di. fa yuan hui xiang.

zhong deng

惡業所致·一切報障。今當次第·發願回向。某等

yuan yi ci chan hui san zhang. suo sheng gong de. xi jie hui xiang.

願以此懺悔三障·所生功德·悉皆回向。

shi yu yi qie zhong sheng. ju tong chan hui.

施與一切眾生·俱同懺悔。

yuan yu yi qie zhong sheng. cong jin yi qu. nai zhi pu ti. nian sheng si ku. fa pu ti xin.

願與一切眾生·從今以去·乃至菩提·念生死苦·發菩提心。

gai e xiu shan. fan xie gui zheng. shen xin an le. miao suan wu qiong.

改惡修善·返邪歸正。身心安樂·妙算無窮。

yi shi feng rao. jia shu zi ju. cang ku ying yi. xing xiang duan zheng. cong ming zhi hui. yong jian wei meng.

衣食豐饒·家屬資具·倉庫盈溢。形相端正·聰明智慧·勇健威猛。

zhu jiang yong hu. fo sheng kuang fu. fan suo shi wei. xi xi ci yin.

諸將擁護·佛聖匡扶。凡所施為·悉希慈蔭。

di zi zhong deng. you yuan cong jin yi qu.

弟子某等·又願從今以去·

su zheng pu ti. xiang hao guang ming. zhuang yan shu sheng.

速證菩提·相好光明·莊嚴殊勝。

yuan zhu zhong sheng. meng guang kai xiao. sui yi suo qu. zuo zhu shi ye.

願諸眾生·蒙光開曉·隨意所趣·作諸事業。

yuan zhu zhong sheng. jie de wu jin. suo shou yong wu. wu suo fa shao.

願諸眾生·皆得無盡·所受用物·無所乏少。

yuan zhu zhong sheng. jian li da cheng. xi ling an zhu. pu ti dao zhong.

願諸眾生·建立大乘·悉令安住·菩提道中。

yuan zhu zhong sheng. de bu que jie. she you hui fan. huan de qing jing.

願諸眾生·得不缺戒·設有毀犯·還得清淨。

yuan zhu zhong sheng. duan zheng xia hui. zhu gen wan ju. wu zhu ji ku.

願諸眾生·端正黠慧·諸根完具·無諸疾苦。

yuan zhu zhong sheng. zhong bing xi chu. jia shu zi ju. xi jie feng zu.

願諸眾生·眾病悉除·家屬資具·悉皆豐足。

yuan zhu zhong sheng. zhuan nu cheng nan. ju zhang fu xiang.
nai zhi pu ti.

願諸眾生 · 轉女成男 · 具丈夫相 · 乃至菩提。

yuan zhu zhong sheng. chu mo luo wang. xie tuo yi qie wai dao
chan fu.

願諸眾生 · 出魔羅網 · 解脫一切外道纏縛。

yuan zhu zhong sheng. wang fa suo jia. bei chou jian bi. jie de xie
tuo.

願諸眾生 · 王法所加 · 悲愁煎逼 · 皆得解脫。

yuan zhu zhong sheng. yin shi bao zu. hou yi fa wei. bi jing an le.

願諸眾生 · 飲食飽足 · 後以法味 · 畢竟安樂。

yuan zhu zhong sheng. ru qi suo hao. zhong zhong yi fu. sui xin
man zu.

願諸眾生 · 如其所好 · 種種衣服 · 隨心滿足。

yuan zhu zhong sheng. chang shou fu rao. guan wei nan nu. fan
you suo qiu. yi qie jie sui.

願諸眾生 · 長壽富饒 · 官位男女 · 凡有所求 · 一切皆
遂。

ling zhu shi jie. bai guai jiu heng. ba nan san zai. ta guo qin rao.
令諸世界 · 百怪九橫 · 八難三災 · 他國侵擾

dao zei fan
luan. yi qie e nan. jin jie xiao mie.

盜賊反亂 · 一切惡難 · 盡皆消滅。

guo jie an yin. feng yu shun shi. gu jia cheng shu. yi qie you qing.
wu bing huan le.

國界安隱·風雨順時·穀稼成熟。一切有情·無病歡樂。

pu ti xing yuan. nian nian zeng ming. jiu ku zhong sheng. chang
ru ji xiang.

菩提行願·念念增明。救苦眾生·常如己想。

you yuan sheng sheng shi shi. zai zai chu chu. bu duo bian bi.

又願生生世世·在在處處不墮邊鄙。

sheng zheng xin jia. xiang mao duan yan. zhi hui bian cai.

生正信家·相貌端嚴·智慧辯才。

yuan li e fa. qin jin shan you. jian chi lu hen. an li da cheng.

遠離惡法·親近善友·堅持律行·安立大乘。

you yuan sheng sheng shi shi. zai zai chu chu. xing xian fo fa. po
zhu mo wang.

又願生生世世·在在處處·興顯佛法·破諸魔網。

fen zhi man xiu. liu po luo mi. guang xiu gong yang. fu hui
zhuang yan.

奮志滿修·六波羅蜜。廣修供養·福慧莊嚴。

ren ru jing jin. zheng pu ti dao. wo deng jin ri.

忍辱精進·證菩提道。我等今日。

ying dang nian bao. yao shi liu li guang ru lai en de.

應當念報·藥師琉璃光如來恩德。

chang ying ru shi li yi an le yi qie you qing. shi gu zhi xin gui
ming ding li.

常應如是利益安樂一切有情。是故志心。歸命頂禮。

medicine buddha's dharani 藥師灌頂真言

*na mo bo qie fa di. pi sha she. ju lu bi liu li. bo la po.

南無薄伽伐帝 鞞殺社 窣嚩薜琉璃 鉢囉婆

he la she ye. da ta jie duo ye. o la he di.

喝喇闍也 怛他揭多耶 阿囉訶帝

san miao san bo tuo ye. da zhi ta. an. pi sha shi. pi sha shi.

三藐三勃陀耶 怛姪他 唵 鞞殺逝 鞞殺逝

pi sha she. san mo jie di. suo he. (repeat * 3 times)

鞞殺社三沒揭帝 娑訶。 重複*三遍

尾讚

dong fang duan zuo. wu shang yi wang. shi er da yuan miao nan
liang.

東方端坐。無上醫王。十二大願妙難量。

mie zui tian zai yang. jiang fu chui xiang. zeng yi shou mian
chang.

滅罪殄災殃。降福垂祥。增益壽綿長。

yao shi fo. yao shi fo. xiao zai yan shou yao shi fo.

藥師佛。藥師佛。消災延壽藥師佛。

na mo xiao zai yan shou yao shi fo. (repeat 3 times)

南無消災延壽藥師佛。三稱三拜

xiao zai yan shou yao shi chan fa juan zhong.

消災延壽藥師懺法卷中

verses of dedication 回向

ci bei xi she pian fa jie.

慈悲喜捨遍法界。

xi fu jie yuan li ren tian.

惜福結緣利人天

chan jing jie hen ping deng ren.

禪淨戒行平等忍。

can kui gan en da yuan xin.

慚愧感恩大願心